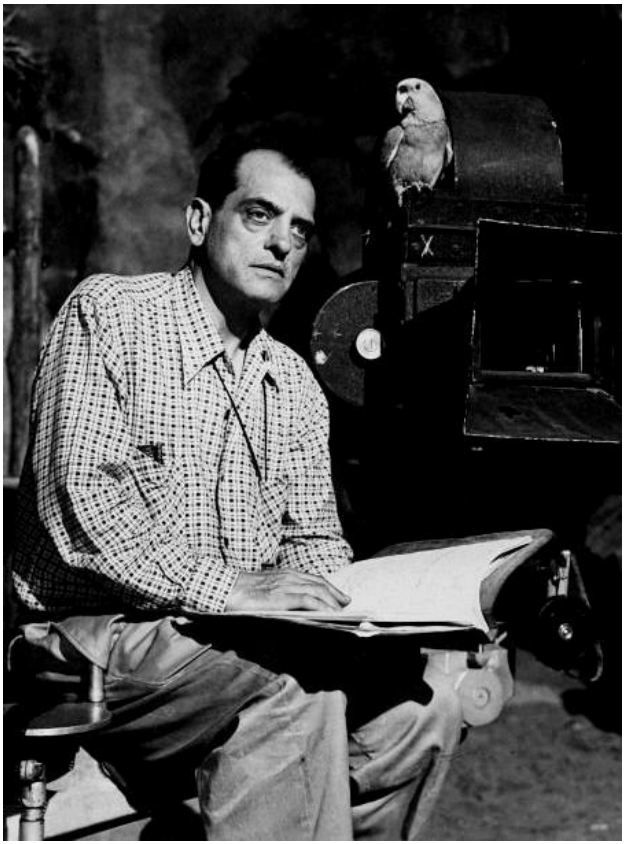
GLOSSÁRIO DO CINEMA GLOBAL



Luis Buñuel

De Kircher ao Cinema Digital

GLOSSÁRIO DO CINEMA GLOBAL

De Kircher ao Cinema Digital

George Batista da Silva

GLOSSÁRIO DO CINEMA GLOBAL

De Kircher ao Cinema Digital

~Clube de Autores~

Joinville - Santa Catarina



Brigitte Bardot, atriz e cantora reconhecida pelos estudiosos da matéria como a estrela máxima do cinema francês ao longo de todo o século XX.



Pier Paolo Pasolini

"Se você sabe que sou um descrente, então me conhece melhor do que eu mesmo. Posso ser um descrente, mas sou um descrente que tem nostalgia de uma crença". ~ Pier Paolo Pasolini, diretor de origem italiana nascido em Bologna.

Capa: Louis Malle, diretor e produtor de origem francesa nascido em Thumeries.



Sean Connery

007 Conta a Chantagem Atômica - Título dado no Brasil para Thunderball (1965), filme de espionagem e ação da franquia James Bond estrelado por Sean Connery e Claudine Auger sob a direção de Terence Young.

10 - Canção composta por Antonio Pinto. Ouvida na voz do próprio autor em Quantum of Solace (2008), filme de ação da franquia James Bond estrelado por Daniel Craig e Olga Kurylenko sob a direção de Marc Forster.

180° - Amikor tótágast áll veled a világ - Título dado na Hungria para 180° - Wenn deine Welt plötzlich Kopf steht (2010), drama estrelado por Christopher Buchholz e Michael Neuenschwander sob a direção de Cihan Inan.

2-1B - Personagem visto na saga Star Wars. O 2-1B é um droide cirurgião reprogramado para usar suas ferramentas de cura para causar dano.

2001: Kosmine odiseja - Título dado na Lituânia para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001, l'odyssée de l'espace - Título dado na França para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Odisea del espacio - Título dado na Argentina para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Odisea del espacio (2) - Título dado na Colombia para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Odisea del espacio (3) - Título dado no Peru para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero

sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Odisseia no Espaço - Título dado em Portugal para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Odyseja kosmiczna - Título dado na Polônia para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Uma Odisseia no Espaço - Título dado no Brasil para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2001: Űrodüsszeia - Título dado na Hungria para 2001: A Space Odyssey (1968), drama espacial do subgênero sci-fi estrelado por Keir Dullea e Gary Lockwood sob a direção de Stanley Kubrick.

2010 - Título dado na Suécia para 2010: The Year We Make Contact (1984), filme estrelado por Roy Scheider e Helen Mirren sob a direção de Peter Hyams.

2010: A kapcsolat éve - Título dado na Hungria para 2010: The Year We Make Contact (1984), filme estrelado por Roy Scheider e Helen Mirren sob a direção de Peter Hyams.

2010: O Ano em que Faremos Contato - Título dado no Brasil para 2010: The Year We Make Contact (1984), filme estrelado por Roy Scheider e Helen Mirren sob a direção do nova-iorquino Peter Hyams.

24 Hours - Canção composta por Jimmy Kaleth. Interpretada pelo próprio autor em The Love Guru (2008), comédia romântica estrelada por Jessica Simpson e Mike Myers sob a direção de Marco Schnabel.

3 Padrinhos, Os - Título dado em Portugal para 3 Godfathers (1948), western dramático de baixo orçamento estrelado por John Wayne e Pedro Armendáriz sob a direção de John Ford.

3 Vaqueiros na Arábia - Título dado no Brasil para Outlaws of the Desert (1941), filme da franquia Hopalong Cassidy estrelado por William Boyd e Andy Clyde sob a direção de Howard Bretherton.

3:10 to Yuma - Canção romântica do gênero country composta por Ned Washington e George Duning. Apresentada na voz de Frankie Laine em 3:10 to Yuma (1957), western dramático estrelado por Glenn Ford e Van Heflin sob a direção de Delmer Daves.

4 Heróis do Texas - Título dado no Brasil para 4 for Texas (1963), western humorístico estrelado por Frank Sinatra e Anita Ekberg sob a direção de Robert Aldrich.

4-Lom - Personagem visto em Star Wars. 4-Lom é um modelo velho de droide de protocolo que alterou sua programação para tornar-se um caçador.

5.000 dollari per El Gringo - Título dado na Itália para Waco (1952), western basilar estrelado por Bill Elliott (creditado como Wild Bill Elliott) e I. Stanford Jolley (creditado como Stanford Jolley) sob a direção de Lewis D. Collins (creditado como Lewis Collins).

6º Dia, O - Título dado no Brasil para The 6th Day (2000), filme de ação e mistério do subgênero sci-fi estrelado por Arnold Schwarzenegger e Michael Rapaport sob a direção de Roger Spottiswoode.

8 Bit Disco No. 3 - Canção composta por Philip Guyler. Interpretada pelo próprio autor em Her (2013), drama romântico estrelado por Joaquin Phoenix e Scarlett Johansson sob a direção de Spike Jonze.

8 és ½ - Título dado na Hungria para 8½ (1963), drama estrelado por Marcello Mastroianni e Claudia Cardinale sob a direção do realizador de origem italiana Federico Fellini.

8D8 - Personagem presente na franquia Star Wars. O 8D8 é um droide de fundição de constituição não muito sofisticada, dotado de uma aparencia maldosa e ameaçadora.

9 to 5 - Canção composta por Dolly Parton. Interpretada por Mike Myers em The Love Guru (2008), comédia

romântica estrelada por Jessica Simpson e Mike Myers sob a direção de Marco Schnabel.

90 Bandidos, Os - Título dado em Portugal para The Lawless Nineties (1936), filme de aventura e ação estrelado por John Wayne e Harry Woods sob a direção de Joseph Kane.



A. K. A. - Significa “also known as” (também conhecido como, na tradução para a língua portuguesa). Por diversos motivos, alguns filmes receberam dois ou mais títulos em seus países de origem. Os mais utilizados são: título de produção, título de conclusão, título original, título de importação, título de versão caseira (VHS, DVD) etc. O primeiro geralmente pertence à fase de produção, embora nem sempre seja conservado. Os títulos secundários também são conhecidos como a. k. a.

Aayla Secura - Personagem secundária da franquia Star Wars. Aayla é uma cavaleira Jedi com forte sentido de julgamento. Ela é uma twi’lek acrobata e também uma especialista em combate sem armas. Quando faz uso de uma, prefere um sabre de luz de lâmina azul. Seu planeta natal é Ryloth.

Aamiainen Tiffanylla - Título dado na Finlândia para Breakfast at Tiffany’s (1961), comédia romântica estrelada por Audrey Hepburn e George Peppard sob a direção de Blake Edwards.

Abraham - Canção composta por Irving Berlin. Interpretada por Vera-Ellen e John Brascia em White

Christmas (1954), romance musical estrelado por Bing Crosby e Rosemary Clooney sob a direção de Michael Curtiz.

Acabou o Nevoeiro - Título dado em Portugal para Out of the Fog (1941), filme estrelado por John Garfield e Ida Lupino sob a direção de Anatole Litvak.

Acordei aos Gritos - Título dado em Portugal para I Wake Up Screaming (1941), filme estrelado por Victor Mature e Betty Grable sob a direção de H. Bruce Humberstone (creditado como Bruce Humberstone).

Act Naturally - Canção composta por Voni Morrison e Johnny Russell. Ouvida na voz de Buck Owens em Gentlemen Broncos (2009), comédia de fantasia estrelada por Michael Angarano e John Baker sob a direção de Jared Hess.

Ad-dressing of Cats, The - Canção composta por Andrew Lloyd Webber e T. S. Eliot. Interpretada por Ken Page acompanhado por coro em Cats (1998), musical estrelado por Elaine Paige e John Mills sob a direção de David Mallet.

Adam and Evil - Canção romântica composta por Fred Wise e Randy Starr. Interpretada por Elvis Presley em Spinout (1966), comédia romântica musical estrelada por Elvis Presley e Shelley Fabares sob a direção de Norman Taurog.

Adele Pierce - Nome dado em batismo para a atriz estadunidense Pamela Blake.

Adeus às Armas - Título dado no Brasil para A Farewell to Arms (1932), drama romântico de guerra estrelado por Gary Cooper e Helen Hayes sob a direção de Frank Borzage.

Adiós a las armas - Título dado na Argentina para A Farewell to Arms (1932), drama romântico de guerra estrelado por Gary Cooper e Helen Hayes sob a direção de Frank Borzage.

Adiós a las armas (2) - Título dado na Espanha para A Farewell to Arms (1932), drama romântico de guerra estrelado por Gary Cooper e Helen Hayes sob a direção de Frank Borzage.

Adiós a las armas (3) - Título dado no México para A Farewell to Arms (1932), drama romântico de guerra estrelado por Gary Cooper e Helen Hayes sob a direção de Frank Borzage.

Adios Vaqueros - Canção do gênero country composta por Milton Rosen e Oliver Drake. Interpretada pelo grupo The Jimmy Wakely Trio em The Lone Star Trail (1943), western estrelado por Tex Ritter e Johnny Mack Brown sob a direção de Ray Taylor.

Adorável Pecadora - Título dado no Brasil para Let's Make Love (1960), comédia musical romântica estrelada por Marilyn Monroe e Yves Montand sob a direção de George Cukor.

Afacere dură - Título dado na Romênia para Raw Deal (1948), drama criminal do subgênero noir estrelado por Dennis O'Keefe e Claire Trevor sob a direção do californiano Anthony Mann.

Again and Again - Canção composta por Ben Peters. Apresentada na voz da cantora e atriz Brenda Lee em Smokey and the Bandit II (1980), comédia de ação estrelada por Burt Reynolds e Jerry Reed sob a direção de Hal Needham.

Against the Wind - Canção romântica do gênero country composta por Bob Seeger. Ouvida na voz do próprio autor acompanhado pelo grupo The Silver Bullet Band em Forrest Gump (1994), comédia dramática estrelada por Tom Hanks e Sally Field sob a direção de Robert Zemeckis.

Agua Dulce - Uma pequena e tosca cidade ficcional localizada no estado do Texas. Esta cidade é vista em Bad Girls (1994), western romântico de aventura e ação estrelado por Madeleine Stowe e Andie MacDowell sob a direção do realizado de origem francesa Jonathan Kaplan.

Ah! Les p'tites Femmes de Paris - Canção composta por Georges Delerue, Louis Malle e Jean-Claude Carrière. Interpretada por Brigitte Bardot e Jeanne Moreau em Viva Maria! (1965), comédia romântica de aventura estrelada por Brigitte Bardot e Jeanne Moreau sob a direção de Louis Malle.

Ah! Viva Tequila - Canção do gênero country composta Albert von Tilzer e Harry MacPherson. Interpretada por Tex Ritter, Horace Murphy e 'Snub' Pollard em Starlight Over Texas (1938), western musical estrelado por Tex Ritter e Carmen Laroux (creditada como Carmen La Roux) sob a direção de Albert Herman (creditado como Al Herman).

Al di là - Canção romântica composta por Mogol e Carlo Donida. Interpretada pelo cantor italiano Emilio Pericoli em Rome Adventure (1962), filme estrelado por Troy Donahue e Suzanne Pleshette sob a direção do californiano Delmer Daves.

Alien - Celebrizado por se tratar do filme que inaugura a franquia Alien. Gordon Carroll, David Giler, Walter Hill, Ivor Powell e Ronald Shusett produziram este filme pelas empresas Brandywine Productions e Twentieth Century-Fox Productions (com distribuição aos cuidados da Twentieth Century Fox) no ano de 1979. A história construída por Dan O'Bannon foi roteirizada pelo próprio autor. Ronald Shusett colaborou com O'Bannon na construção do roteiro e Ridley Scott ocupou-se da direção. Com Tom Skerritt, Sigourney Weaver, Veronica Cartwright, Harry Dean Stanton, John Hurt, Ian Holm, Yaphet Kotto, Bolaji Badejo e Eddie Powell. A cópia original foi produzida a cores pelo processo Eastman Kodak com 117 minutos de duração. Lançado nos Estados Unidos no dia 25 de maio de 1979. Exibido em território brasileiro com o título de Alien - O 8º Passageiro.

Alien Child - Canção composta por Will Collins. Apresentada na voz do próprio autor em Her (2013), drama romântico estrelado por Joaquin Phoenix e Scarlett Johansson sob a direção de Spike Jonze.

All Hands on Deck - Canção composta por Ray Evans e Jay Livingston. Interpretada pelo cantor e ator Pat Boone em All Hands on Deck (1961), comédia romântica estrelada por Pat Boone e Barbara Eden sob a direção de Norman Taurog.

All I Want - Canção composta por Ken Darby. Interpretada pelo Hall Johnson Choir em Song of the South (1946), filme estrelado por Ruth Warrick e Bobby Driscoll sob as direções de Harve Foster e Wilfred Jackson.

All My Loving - Canção composta por John Lennon e Paul McCartney. Interpretada pela banda britânica The Beatles em A Hard Day's Night (1964), comédia musical estrelada pelos Beatles (John Lennon, Paul McCartney, George Harrison e Ringo Starr) sob a direção de Richard Lester.

All Night Long - Canção composta por Joe Walsh. Apresentada na voz do próprio autor em Urban Cowboy (1980), filme estrelado por John Travolta e Debra Winger sob a direção de James Bridges.

All Over the World - Canção composta por Jeff Lynne. Interpretada pela Electric Light Orchestra em Xanadu (1980), romance musical de fantasia estrelado por Olivia

Newton-John e Gene Kelly sob a direção de Robert Greenwald.

All the Way - Canção romântica composta por Jimmy Van Heusen e Sammy Cahn. Interpretada por Frank Sinatra em The Joker is Wild (1957), drama biográfico estrelado por Frank Sinatra e Mitzi Gaynor sob a direção de Charles Vidor.

All You Gotta Do - Canção composta por Fred Spielman e Kermit Goell. Interpretada pela cantora e atriz Ann Dvorak em Abilene Town (1946), western dramático estrelado por Randolph Scott e Ann Dvorak sob a direção de Edwin L. Marin.

Allan 'Rocky' Lane - Nome alternativo do ator Allan Lane para efeito de créditos. Esta prática foi empregada unicamente nos filmes em que o ator interpretou o investigador rural Rocky Lane.

Allan Stewart Konigsberg - Nome dado em batismo para o ator, diretor e escritor estadunidense Woody Allen.

Almas Desesperadas - Título dado no Brasil para Don't Bother to Knock (1952), drama romântico estrelado por Richard Widmark e Marilyn Monroe sob a direção de Roy Ward Baker (creditado como Roy Baker).

Almost - Canção romântica composta por Buddy Kaye. Interpretada por Elvis Presley em The Trouble with Girls (1969), romance musical estrelado por Elvis Presley e Marlyn Mason sob a direção de Peter Tewksbury.

Almost Like Being in Love - Canção romântica composta por Alan Jay Lerner e Frederick Loewe. Interpretada pelo cantor e ator Gene Kelly em Brigadoon (1954), romance musical estrelado por Gene Kelly e Van Johnson sob a direção de Vincente Minnelli.

Along the Trail Somewhere - Canção romântica composta por Johnny Marvin. Interpretada pelo cantor e ator Tex Ritter em Vengeance of the West (1942), western de ação estrelado por Bill Elliott e Tex Ritter sob a direção de Lambert Hillyer.

Alter ego - Expressão nascida das palavras do latim alter (outro) e egus (eu). Vários personagens apresentados pelo cinema possuem uma identidade secundária. Neste quadro aparecem os nomes do Zorro (alter ego de Diego de La Vega), Superman (Clark Kent), Hulk (Bruce Banner), Captain Midnight (Capt. Albright), Batman (Bruce Wayne) e Spiderman (Peter Parker).

Am I Ready - Canção romântica composta por Sid Tepper e Roy C. Bennett. Interpretada pelo cantor e ator Elvis Presley em Spinout (1966), comédia romântica musical estrelada por Elvis Presley e Shelley Fabares sob a direção de Norman Taurog.

Ama-me com Ternura - Título dado no Brasil para Love Me Tender (1956), western musical dramático estrelado por Elvis Prasley e Richard Egan sob a direção de Robert D. Webb.

Ama-me com Ternura (2) - Título dado em Portugal para Love Me Tender (1956), western dramático estrelado por Elvis Presley e Debra Paget sob a direção de Robert D. Webb.

Amado Mio - Canção composta por Allan Roberts e Doris Fisher. Interpretada por Rita Hayworth (dublada por Anita Ellis) em Gilda (1946), drama romântico do subgênero noir estrelado por Glenn Ford e Rita Hayworth sob a direção de Charles Vidor.

America - Canção composta por Leonard Bernstein e Stephen Sondheim. Interpretada por Rita Moreno, Suzie Kaye, George Chakiris e Yvonne Wilder em West Side Story (1961), romance musical estrelado por Natalie Wood e Richard Beymer sob as direções de Jerome Robbins e Robert Wise.

Amor de um Vencido, O - Título dado em Portugal para Under My Skin (1950), filme estrelado por John Garfield e Micheline Presle (creditada como Micheline Prelle) sob a direção do realizador de origem romena Jean Negulesco.

Amores de estudiante - Canção romântica composta por Carlos Gardel e Alfredo Le Pera. Interpretada por Carlos Gardel em Cuesta abajo (1934), drama musical estrelado por Carlos Gardel e Mona Maris sob a direção de Louis J. Gasnier.

Amy - Canção composta por Bobby Darin. Ouvida na voz do próprio autor em Gunfight in Abilene (1967), western

dramático estrelado por Bobby Darin e Emily Banks sob a direção de William Hale.

Anastasiya Aleksandrovna Vertinskaya - Nome batismal e completo da atriz de origem russa Anastasiya Vertinskaya.

...And God Created Woman - Título dado nos Estados Unidos para Et Dieu... 26emme26a Femme (1956), drama romântico estrelado por Brigitte Bardot e Curd Jürgens (creditado como Curd Jurgens) sob a direção de Roger Vadim (creditado como R. Vadim).

And I Love Her - Canção composta por John Lennon e Paul McCartney. Interpretada pela banda The Beatles em A Hard Day's Night (1964), comédia musical non sense estrelada pelos Beatles (John Lennon, Paul McCartney, George Harrison e Ringo Starr) sob a direção de Richard Lester.

And So It Goes - Canção composta por Michael John Gonzales. Interpretada pelo próprio autor em Jolene (2008), drama romântico estrelado por Jessica Chastain e Dermot Mulroney sob a direção de Dan Ireland.

Andrés Arturo García Menéndez - Nome dado em batismo para o ator de origem cubana Andy Garcia.

Angel - Canção composta por Harry Warren e Athur Freed. Interpretada por Lucille Bremer (dublada por Trudy Erwin) em Yolanda and the Thief (1945), romance musical de

fantasia estrelado por Fred Astaire e Lucille Bremer sob a direção de Vincente Minnelli.

Angel (2) - Canção romântica composta por Sid Tepper e Roy C. Bennett (creditado como Roy Bennett). Interpretada por Elvis Presley em Follow That Dream (1962), comédia musical romântica estrelada por Elvis Presley e Anne Helm sob a direção de Gordon Douglas.

Angel Flying Too Close to the Ground - Canção composta por Willie Nelson. Interpretada pelo próprio autor em Honeysuckle Rose (1980), romance musical estrelado por Willie Nelson e Dyan Cannon sob a direção de Jerry Schatzberg.

Angelina Jolie Voight - Nome batismal e completo da atriz estadunidense Angelina Jolie.

Animação digital - É a imagem em movimento produzida no computador. Este processo é empregado em um filme inteiramente produzido com imagens digitais ou em uma produção que usa este recurso apenas em algum momento por uma necessidade imposta pelo roteiro.

Anna Fox - Anna Fox é uma psicóloga infantil alcoólatra que sofre de agorafobia. Divorciada, passa seus dias em seu apartamento em New York, observando seus vizinhos. Sua única companhia é Punch, um gato Angorá de pelugem branca. Personificada pela atriz Amy Adams em The Woman in the Window (2021), drama criminal estrelado por Amy Adams e Jennifer Jason Leigh sob a direção de Joe Wright.

Annette Joanne Funicello - Nome batismal e completo da cantora e atriz estadunidense Annette Funicello.

Antagonista - É o personagem que rivaliza com o protagonista, quase sempre lutando contra este no final da obra.

April Come She Will - Canção composta por Paul Simon. Apresentada nas vozes de Paul Simon e Art Garfunkel em The Graduate (1967), drama romântico estrelado por Dustin Hoffman e Anne Bancroft sob a direção de Mike Nichols.

Arapahoe Brown - Arapahoe é um pacífico homem que vive isolado nas montanhas após ser acusado de um crime que não havia cometido. Tem o costume de abrigar vários animais de espécies diferentes no interior da cabana que habita. Personificado pelo ator George 'Gabby' Hayes em In Old Cheyenne (1941), filme estrelado por Roy Rogers e Joan Woodbury sob a direção de Joseph Kane.

Arboria - Canção composta por John Deacon. Apresentada no som da banda britânica Queen (Freddie Mercury, Brian May, John Deacon e Roger Taylor) em Flash Gordon (1980), filme estrelado por Sam J. Jones e Melody Anderson sob a direção de Mike Hodges. Também creditada como Arboria (Planet of the Tree Men).

Arizona Cowboy, The - Epíteto dado para o ator e cantor estadunidense Rex Allen.